



TIP OF
THE
MONTH



TRANSLATING CHEMICAL NAMES

These instructions will show you how to add translations for chemical names which can then be displayed on your documents.

Manual Addition of Raw Material Translations

Every Raw Material in Formpak has a Name, Chemical Name, Disclosure Name and Technical Name, although only the Name is a mandatory field. These may all be used for slightly different purposes. Disclosure Name takes priority on most documents, however, if there is no Disclosure Name, it looks at Chemical Name and finally Name, if nothing else is present.

The trick with translations is that the document prioritises the selected name BEFORE it applies the translation, so if you have a Raw Material that has no Disclosure Name (in English) and add a translation for Disclosure Name, the translation will NOT appear in the CLP SDS, section 3.

In the example below, different names have been added to the different fields to clearly identify where the data is coming from.

Modify a Raw Material

On this page, you can modify attributes and properties of a Raw Material.

Raw Material

DTH-ING-BOR-001 DTH Test Ingredient - Flammable Solid Bor...

Information

Key Details **Identification** **Certification** **Classification**

Chemical Name: Borneol001 Disclosure Name: Borneol002

Common Name: [] Technical Name: Borneol003

CAS Number: 507-70-0

EC Number: 999-999-9 EC Index Number: []

FEMA Number: [] MIXTURE

COE Number: [] MIXTURE

FDA Number: [] MIXTURE

Enter Translations, for Entity select Item, choose which Attribute, in this case Disclosure Name and choose the Language to Edit (French in this example). Enter code and search.

Once you have selected Item as the Entity, the different name types appear in the Attribute list. Add the translated name and save.

On this page you can view and enter translations for documents.

Enter Translations

Entity: Item Attribute: Disclosure Name
 Reference Language: Value in Entity Language To Edit: French (France)
 Code: DTH-ING-BOR-001
 Reference Content:
 Translation:
 Creator:
 Created Date: ~ E.g. d/m/yyyy
 Last Modifier:
 Last Modified Date: ~ E.g. d/m/yyyy

| Code | Reference Language | Language To Edit French (France) |
|-----------------|--------------------|-------------------------------------|
| DTH-ING-BOR-001 | Borneol002 | Le Borneool |

When the data sheet is printed in French, the French translation appears:

3.2. Mélanges

Contenu:

| Nom | CAS | CE | N° de registre REACH | % | Classification du Règlement (CE) n°1272/2008 |
|-------------|----------|-----------|----------------------|---------|--|
| Le Borneool | 507-70-0 | 999-999-9 | | 100.00% | Flam. Sol. 2-Skin Sens. 1A.H228-H317.- |

Substances présentant des limites d'exposition professionnelle en vertu des dispositions communautaires:
 Non applicable

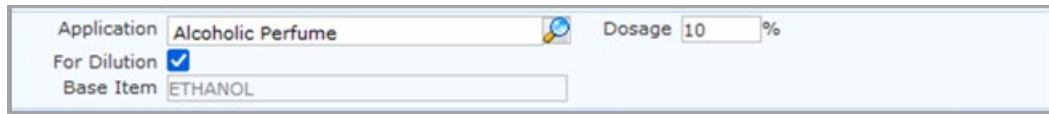
Substances persistantes, bioaccumulables et toxiques ou très persistantes et très bioaccumulables, au-delà de 0,1%:

Please note, we have a reference set of over 42,000 Chinese Chemical names which we could match and import, this would be chargeable. Please contact us if you would like to know more.

Mini Tip

Printing in Dilution

Instead of adding a separate Formulation to represent two-component mixture, it is possible to print one Item 'in dilution' with another by checking the 'For Dilution' box in the Print a Document for an Item.



The screenshot shows a software interface for printing a document for an item. It features three main fields: 'Application' with the value 'Alcoholic Perfume', 'Dosage' with the value '10' and a '%' symbol, and 'Base Item' with the value 'ETHANOL'. A checkbox labeled 'For Dilution' is checked with a blue checkmark.

Prior to printing, you must add an Application to represent the 'diluent' and link this to a Base Item which may be a Raw Material or Formulation (e.g. Ethanol, or a compounded cosmetic base such as hand cream).

The document output will look the same as if you have Added a Formulation with the two Items forming the Composition at the same proportion as the Dosage (e.g. 90% Item and 10% Base Item).

As Document Validity must be observed, it is possible that a Dilution Script is required to inform Formpak from which of the two parts certain data must be taken (e.g. Flashpoint).

Please contact support@formpak-software.com if you require a script.

To see previous 'Tip of the Month' articles, please see [here](#).

All of our training and support material can be accessed from our **Support Centre**. The Support Centre is available 24/7 and is a great resource to use at your convenience. It includes:

- Over 100 training and support articles
- Links to training videos
- Quick Start Guides
- The Formpak Training Matrix

The Support Centre can be accessed on the Home screen of Formpak software or via the following link: https://www.formpak-software.com/Support_Centre/Pages/Support_Centre.html

Our **Support Team** are available:

Monday - Thursday: 8:30 - 17:00 (GMT)

Friday: 8:30 - 16:00 (GMT)

Email: support@formpak-software.com

Telephone: +44 (0) 1235 250 020

The Formpak **Help Centre** is included directly in Formpak software, just press the 'Help' button to access it. The Formpak Help Centre offers explanations for each function of the application as well as a glossary of the technical terminology used.

View our **YouTube** channel with lots of helpful guides and information about Formpak

<https://www.youtube.com/user/FormpakSoftware/videos>